

།ཅེས་པ་འདི་ནི་ཉིད་ཀྱི་སློབ་འབངས་ལ་ཤས་ཀྱིས་བསྐྱེད་པ་ལྟར་བུང་བཅུ་བདུན་པའི་ཤིང་ཕག་ས་
ལྷའི་དུས་ཚེན་ཉིན་སྟོན་ལས་པ་བསོད་ནམས་བཀྲ་ཤིས་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ལགས་སོ།། །།

༥ གསོལ་འདེབས་ནི།

༄༅། །གནས་ཚེན་ཟ་ཉོར་པ་ལྷའི་ཡང་དབེན་དུ།
།ཟག་མེད་སློམ་བྲལ་གནས་ལྷགས་མངོན་གྱུར་པ།
།ལྷུབ་དབང་དབང་ལྷག་རྩོམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
།བདག་རྒྱུད་རྟོགས་པ་འཕོ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

།ཞེས་པའང་སྐྱེས་པ་དགེ་ལེགས་སུ་གྱུར་ཅིག
།སམ་མཚན་ལོ།། །།



Being a disciple of Rinpoche, some folks implored me to compose this, and so, on Lhabab Duchen Day of the Wood Pig year of the Seventh Rab Byung [1995], I the lazy one Sonam Tashi offered this prayer.

A note about this prayer:

In the remote hermitage of the Sacred Place Zahor Pema Yang, The stainless concept-free natural state truly arose, and so To Grubwang Wangchug Dorje I offer this prayer. May realization dawn through the grace of his blessings!

With these words may there be auspiciousness!
SARWA MANGALAM!

Translated by Steven Goodman Designed by Jason Whitlow

✓

∞



LONG LIFE PRAYER FOR WANGDOR RINPOCHE

དོར། རྒྱུའི་བཅུན་མིང་འཕྲིན་ལས་རྩོམ་གསོལ་བ་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག

།སམ་མཚན་ལོ།།
SARWA MANGALAM!



༄༅། །རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་མཚན་བརྗེད་ཡེ་ཤེས་གཏེར།
།གཅིག་བསྐྱེད་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་བདུད་རྩི་བཙོམ།
།འཕགས་མཚོག་འགྲོ་མགོན་ཕུག་ན་པརྩོ་དང།
།དབྱེར་མེད་དཔལ་ལྷན་སྤྲོ་མ་རྒྱལ་གྱུར་ཅིག།

GYAL WA KUN GE KEN TSE YE SHE TER
CHIK DU ZHIN GI ME TUP DU DAY CHOM
PAM CHO DRONG GONG TSA NA PEMA DANG
YER ME PAL DEN LA MA GYAL JUR CHIK

The wisdom treasure of every Buddha's
kindness and knowledge,
Is the singular force which subdues demons
that others cannot,
Indivisible from the supremely sublime
Lord of Beings with Lotus in Hand,
O Glorious Lama—
may you be victorious!

།མཚོག་གསུམ་རྩ་གསུམ་ལྷ་ཡི་བྱིན་རྒྱལ་བ་དང།
།ཚོས་ཅན་རྒྱ་འབྲས་བསྐྱེད་བདེན་པའི་སྟོབས།
།བདག་ཅག་རྩེ་གཅིག་སྟོན་པའི་བདེན་མཐུ་ཡིས།
།བསྐྱེད་བརྒྱུར་ཞབས་བརྟན་དོ་རྗེའི་སྐུ་འགྲུབ་ཤོག།

CHO SUM SA SUM LHA YE SHIN LAP DANG
CHO CHU JUN DREY LHU ME DEN BAY TUP
DAK CHAK TSE CHIK MUN PE DEN TU YI
KA JAR SHAP DEN DOR JE KUN DRUP SHOK

The blessings of the Three Jewels
and Three Root Deities,
Rules the logic of cause and result—
it never deceives for it carries
the power of truth.
May we, through the power of this truth
have the single minded aspiration
That you will live for a hundred years
and realize the Vajra Body!

།དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བདེ་པའི་བྱིན་མཐུ་ཡིས།
།བདག་སོགས་ཁྱེད་ཀྱི་གདུལ་བྱར་གྱུར་པ་རྣམས།
།རྣམ་ཡང་མི་འདོར་རྟག་པར་བཞུགས་ནས་སྤྱ།
།གསང་ཚེན་ཚོས་ཀྱི་དགའ་སྟོན་འགྲེང་དུ་གསོལ།

DE TAT SOL WA PE PEH TSEN TU YI
DEK SO CHE CHEY DUL SAR CHER PA NAM
NAM YANG ME TUR DAK PAR SHUK NE SU
SONG CHIK CHO GE DAK TON GEK DU SOL

Through the power and blessings of this prayer,
May I and all those
who've become your disciples,
Never be without you
and may we continuously
remain so forever.
We pray to you to bestow
Great Secret Dharma Teachings!

།གཟུང་འཛིན་གཉིས་ཀྱིས་བསྐྱེས་པའི་ཚོས་རྣམས་ཀྱུན།
།འོད་གསལ་ཐིག་ལེའི་གྲོང་དུ་ལྷུན་ཇོགས་ནས།
།ཟག་མེད་སྟོས་བྲལ་གཉུག་མའི་སར་ཕྱིན་པ།
།ལྷུབ་དབང་དབང་ལུག་དོ་ཇི་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

ZONG ZEE NYU CHE DU PE CHO NAM KUR
WHOO SAL TIG LEY LONG DU LHUN DZO NE
SA ME TRUL TRAL YOUNG ME SAR SIN PA
TRU DANG WANG TSUK DOR JE SHAP TEN SU

Each and every experience
of subject object duality,
Is spontaneously complete
in the expanse of radiant thigles,
Transporting us to the primordial place
stainless and free from confusion,
Grub-wang *Wang-chug Dor-je*,
The Realized One *Mighty Vajra*—
may you live long!

།བསྟན་དང་འགྲོ་བའི་སྐྱབས་གཅིག་ཚོས་ཀྱི་རྗེས།
 །རིགས་ཅན་གསུམ་གྱི་གདུལ་བྱ་མཐའ་དག་ལ།
 །སྟོད་དང་བསྟན་པའི་ཚོས་ཀྱི་དགའ་སྟོན་གྱིས།
 །སློན་ཅིང་གྲོལ་བའི་ལམ་ལ་བཀྱི་མཛད་པ།
 །མཚུངས་མེད་འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

TEN DANG DROL WE CHAP CHIK CHO CHE JE
 RIK CHEN SUM CHI DUL ZA TA TA LA
 NO DANG TUM PE CHO CHI GAK TON CHI
 MEN CHING TRUL WAY LAM LA TRIN ZE PA
 TSONG ME DRO WAY GON PO CHAP TEN SU

Sole refuge for beings and teachings—
 O Dharma Lord,
 For the three types who can be guided
 Wonderful Dharma teachings are given,
 In accord with their circumstances,
 And they are shown the path
 of ripening and liberation.
 O Peerless Protector of Beings—
 may you live long!

།སྤྱི་ལྟར་བྱང་ཚུབ་སྟོད་པས་ཞི་ཞིང་དུལ།
 །ནང་ལྟར་རིམ་གཉིས་རྣམ་འབྱོར་གདེང་དང་ལྷན།
 །གསང་བ་དོང་སྐྱགས་ཕྱག་ན་པརྣོ་དངོས།
 །སྤྱི་གས་དུས་འདྲེན་མཚོག་དམ་པ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

SI TER CHANG CHUP SO PAY CHI CHING TOL
 NANG TAR REM NYI NAM JOR DENG DANG DIN
 SANG WA TONG TRUK TSA NA PEMA NGU
 NYI DU DREN CHOK DAM PA SHAP TEN SOL

Outwardly you tame with bodhisattva actions,
 Inwardly you have the confidence of
 twofold yoga [developing & completion],
 Secretly you transform the depths (of samsara)—
 You are the Lotus Holder incarnate
 You are the sublime precious guide
 for these dark times—
 may you live long!